|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***To be completed by the principal***   |  | | --- | | Order Object |   The contractor shall perform the following services for the principal:  Use of softgarden's applicant management system  The scope, type and purpose of the collection, processing and/or use of personal data by the contractor for the principal are described in the following contract:  <Enter description/date>  - Collection of personal data  - Processing/saving of personal data at the computer centers described hereafter  - Use of data for communication with applicants  - Presentation of data to the Principal, structured presentation of candidate data  - If applicable: further storage of candidate data following approval in the talent pool, otherwise deletion of the data 6 months after the completion of the application process if a candidate does not consent to further storage of his data in the talent pool  - Assessment of applicant data for reports  **Order Duration**  The duration of this order corresponds to the duration of the above-stated contract.   |  | | --- | | Principal's Persons With the Authority to Issue Directives |   The principal hereby authorizes the following persons to issue directives to the contractor: *Please state name and function*        |  | | --- | | Principal's Data Protection Officer |   The principal's data protection officer is: *Please state name and contact details!*       |  | | --- | | Representatives of Data Subjects |   The following groups are data subjects regarding the processing for the order:   * Prospective clients * Recruiters * Applicants when using the services on the websites  |  | | --- | | Type of Data/Data Categories |   The following data or data categories constitute the object of the collection, processing and/or use of personal data:  **NOTE: Please delete all data categories that are not applicable!**   * Contact data of the applicant (street, house number, ZIP code, city, country, state, telephone number, fax number, mobile number, email address) * Personal data of the applicant (title, academic title, first name, last name, nationality, date of birth) * Application letter * Work experience of the applicant (company, industry, position, career level, type of employment, company size, website, type of company, from, until, description) * Education / training of the applicant (from, until, (higher) educational institution, field, degree, main focus, language skills (language, level)) * Application picture of the applicant * CV * Driver's license class(es) of the applicant * Willingness of the applicant to travel * Other annexes and information in accordance with the existing service contract * User data of Recruiters (username, role, processing records within the system) * Business contact information of Recruiters * IP addresses of applicants and recruiters   ***To be completed by the Contractor***   |  | | --- | | Data Processing Locations |   The Contractor will process data at the following locations:  **Location of the Contractor's offices:**  softgarden e-recruiting GmbH  Tauentzienstrasse 14  10789 Berlin, Germany  **If applicable, Contractor's computer center locations:**   * myLoc managed IT AG Am Gatherhof 44 40472 Duesseldorf Germany   + Service provider's computer center locations:     - Am Gatherhof 44 40472 Duesseldorf Germany     - In der Steele 40599 Duesseldorf Germany * PlusServer GmbH Welserstrasse 14 51149 Cologne Germany   + Service provider's computer center locations:     - In der Steele 40599 Duesseldorf Germany     - Welserstrasse 14 51149 Cologne Germany   Changes to the locations where the Principal's data is processed and/or used require the Principal's written permission.   |  | | --- | | Contractor's Persons Who May Receive Directives |   The Contractor authorized the following persons to receive directives from the Principal:   * Mr. Philipp Mager, Vice President Service   softgarden e-recruiting GmbH, Tauentzienstrasse 14, 10789 Berlin, Germany   |  | | --- | | Contractor's Data Protection Officer |   The Contractor's data protection officer is:  Marco Tessendorf, procado Consulting, IT- & Medienservice GmbH  Warschauer Strasse 58a  10243 Berlin, Germany   |  | | --- | | Subcontractor Agreements |   At the time of signing, sub-contractual relationships exist with the following subcontractors providing assisting services under the main agreement (e.g. computer centers):   |  |  | | --- | --- | | Subcontractor's name and address | Order contents (brief description of performed services) | | myLoc managed IT AG Am Gatherhof 44  40472 Duesseldorf Germany | Co-location and managed services  Rack rental and providing of   * Redundant firewalls and load balancers * Redundant power supply via emergency power generator, USP(n+1 redundancy) and A/B supply to server racks * Multiple redundant IP connections and redundant network infrastructure * Separate backup and administration networks * Redundant, energy-efficient cooling (n+1 redundancy) * Dedicated servers * SSL certificates * Replacement of defective server hardware * Other support services for all server systems (e.g., as part of proactive monitoring) | | PlusServer GmbH  Welserstrasse 14  51149 Cologne Germany |   Contractor informs the principal without delay of any change or new signing in regard to a subcontractor. Principal is allowed to raise an objection against any of these changes (Art. 28 Sec. 2 GDPR). Such objection may not be issued without significant reason (e.g. (planed) involvement of a principal´s competitor, former known data privacy violations). Such notice in regard to a change in subcontractors has to be issued within two weeks prior to the change of subcontractors to the principal´s instructor. If principal does not issue any objection within two weeks after notice, the principal´s permission is deemed as given.  **Subcontractors based in Germany/the EU/the EEA**  The Contractor confirms that he concluded separate data protection agreements with the stated subcontractors in accordance with Art. 28(3) of the General Data Processing Regulation and that they correspond to the Contractual data protection regulations between the Principal and the Contractor.  Please state the contract type (e.g., EU standard agreement):   * Agreement on commissioned data processing or order processing:   + myLoc managed IT AG   + PlusServer GmbH | ***Wypełnia Zleceniodawca***   |  | | --- | | Przedmiot zlecenia |   Zleceniobiorca świadczy względem Zleceniodawcy następujące usługi:  Korzystanie z systemu zarządzania rekrutacją softgarden.  Zakres, rodzaj i cel pobierania, przetwarzania i/lub korzystania z danych osobowych przez Zleceniobiorcę na rzecz Zleceniodawcy opisane są w następującej umowie:  <oznaczenie/ dodaj datę>  - pobieranie danych osobowych,  - przetwarzanie/przechowywanie danych osobowych w opisanych poniżej centrach danych  - korzystanie z danych w celu komunikacji z kandydatami  - przedstawienie danych Zleceniodawcy, uszeregowane przedstawienie danych kandydatów  - lub dalsze przechowywanie danych kandydatów w bazie talentów za ich zgodą, usunięcie danych 6 miesięcy po zakończeniu procesu rekrutacji, o ile kandydat nie wyraził zgody na dalsze przechowywanie jego danych w bazie talentów  - analiza danych kandydatów w ramach sprawozdań  **Czas obowiązywania zlecenia**  Czas obowiązywania zlecenia jest równy z czasem obowiązywania wspomnianej umowy.   |  | | --- | | Personel Zleceniodawcy upoważniony do wydawania poleceń |   Zleceniodawca wyznacza następujące osoby upoważnione do wydawania poleceń Zleceniobiorcy: *Należy podać nazwiska i funkcje!*        |  | | --- | | Inspektor ochrony danych Zleceniodawcy |   Inspektorem ochrony danych Zleceniodawcy jest: *Należy podać nazwiska i dane kontaktowe!*       |  | | --- | | Osoby, których dane dotyczą |   Przetwarzanie danych w ramach zlecenia dotyczy następujących grup osób:   * interesanci, * rekruterzy, * kandydaci podczas korzystania z oferty na stronach internetowych.  |  | | --- | | Rodzaj danych / kategorie danych |   Przedmiotem pobierania, przetwarzania i/lub korzystania z danych osobowych są następujące dane lub kategorie danych:  **INFORMACJA: Jeżeli kategoria danych nie dotyczy, należy ją skreślić!**   * Dane kontaktowe kandydata (ulica, numer domu, kod pocztowy, miasto, kraj, kraj związkowy, telefon, faks, telefon komórkowy, e-mail) * Dane osobowe kandydata (tytuł, stopień akademicki, imię, nazwisko, narodowość, data urodzenia) * List motywacyjny * Doświadczenie zawodowe kandydata (przedsiębiorstwo, branża, pozycja, stopień kariery, rodzaj zatrudnienia, rozmiar przedsiębiorstwa, strona domowa, rodzaj przedsiębiorstwa, od, do, opis) * Edukacja / wykształcenie kandydata (od, do, szkoła (wyższa), kierunek, ukończenia/ stopień akademicki, punkty ciężkości, znajomość języka (język, poziom)) * Zdjęcie kandydata * CV * Kategoria prawa jazdy kandydata * Gotowość do podróżowania kandydata * Inne załączniki i dane zgodnie z aktualną umową o ochronie danych osobowych * Dane użytkowników rekruterów (identyfikator użytkownika, rola, protokołowanie przetwarzania w ramach systemu) * Firmowe dane kontaktowe rekruterów * Adres IP kandydatów lub rekruterów   ***Wypełnia Zleceniobiorca***   |  | | --- | | Miejsca przetwarzania danych |   Dane przetwarzane są przez Zleceniobiorcę w następujących miejscach:  **Siedziba wykonywania działalności przez Zleceniobiorcę:**  softgarden e-recruiting GmbH  Tauentzienstraße 14  10789 Berlin  **ew. siedziba centrów danych Zleceniobiorcy:**   * myLoc managed IT AG Am Gatherhof 44 40472 Düsseldorf   + Siedziby CD usługodawcy:     - Am Gatherhof 44 40472 Düsseldorf     - In der Steele 40599 Düsseldorf * PlusServer GmbH Welserstraße 14 51149 Kolonia   + Siedziby CD usługodawcy:     - In der Steele 40599 Düsseldorf     - Welsestraße 14 51149 Kolonia  |  | | --- | | Osoby upoważnione przez Zleceniobiorcę do odbioru poleceń |   Zleceniobiorca powołuje następujące osoby upoważnione do odbioru poleceń Zleceniodawcy:   * Pan Philipp Mager, Vice President Service   softgarden e-recruiting GmbH, Tauentzienstraße 14, 10789 Berlin   |  | | --- | | Inspektor ochrony danych Zleceniobiorcy |   Inspektorem ochrony danych Zleceniobiorcy jest:  Marco Tessendorf, procado Consulting, IT- & Medienservice GmbH  Warschauer Str. 58a  10243 Berlin   |  | | --- | | Porozumienia w sprawie podwykonawców |   W momencie zawierania umowy obowiązują stosunki podwykonawcze z następującymi podwykonawcami, którzy świadczą usługi pomocnicze w ramach umowy głównej (np. centra danych):   |  |  | | --- | --- | | Nazwa i adres podwykonawcy | Treść zlecenia (krótki opis świadczonej usługi) | | myLoc managed IT AG Am Gatherhof 44  40472 Düsseldorf | Colocation i Managed Services  Wynajem serwerów rack i udostępnianie   * redundantnych zapór sieciowych i równoważnie obciążenia * Redundantne zasilanie przy użyciu generatora, USV (n+1 redundancja) i doprowadzenie A/B do serwerów rack * Wielokrotne, redundantne połączenia IP i redundantna infrastruktura sieciowa * Oddzielne sieci kopii zapasowych i administratora * Redundantne, wydajne chłodzenie (n+1 redundancja) * Dedykowane serwery * Certyfikaty SSL * Wymiana uszkodzonego sprzętu serwerowego * Inne czynności pomocnicze dla pozostałych systemów serwerowych (np. w ramach monitoringu proaktywnego) | | PlusServer GmbH  Welserstraße 14  51149 Köln |   Zleceniobiorca niezwłocznie informuje Zleceniodawcę o każdej planowanej zmianie w zakresie dodania nowego lub zastąpienia dotychczasowego podwykonawcy, aby dać Zleceniodawcy możliwość sprzeciwienia się takim zmianom (art. 28 ust. 2 zdanie 2 RODO). Sprzeciwu nie należy zgłaszać bez ważnego uzasadnienia (np. zatrudnianie konkurencji Zleceniodawcy lub wcześniejsze naruszenia ochrony danych przez podwykonawcę). Informację o planowanej zmianie podwykonawcy należy przekazać osobie upoważnionej przez Zleceniodawcę do wydawania poleceń. Jeżeli w ciągu dwóch tygodni od momentu zapoznania się z zawiadomieniem o zmianach Zleceniodawca nie sprzeciwi się planowanej zmianie w podanym wyżej sensie, uznaje się, że zgoda została udzielona.  **Podwykonawca z siedzibą w Niemczech / UE / EOG**  Zleceniobiorca potwierdza, że zawarł ze wspomnianymi podwykonawcami osobne porozumienia w zakresie ochrony danych zgodnie z art. 28 ust. 3 RODO, które są zgodne z postanowieniami w zakresie ochrony danych w umowie zawartej między Zleceniodawcą, a Zleceniobiorcą.  Należy podać rodzaj umowy (np. umowa standardowa UE):   * Umowy w zakresie przetwarzania danych zlecenia lub zlecenia:   + myLoc managed IT AG   + PlusServer GmbH |